

MÚSICA HISPANA

VII

SERIE C: MÚSICA DE CÁMARA, 5

P. ANTONIO SOLER

(1729 - 1783)

IV CONCIERTO PARA DOS INSTRUMENTOS DE TECLA

TRANSCRIPCIÓN POR
SANTIAGO KASTNER

INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

BARCELONA, 1958

Reproducción digital, no venal, de la edición de 1958

© CSIC

© de esta edición: herederos de Santiago Kastner, 2019

e-NIPO: 694-19-232-7

Catálogo general de publicaciones oficiales: <http://publicacionesoficiales.boe.es>

Editorial CSIC: <http://editorial.csic.es> (correo: publ@csic.es)

MÚSICA HISPANA

VII

SERIE C: MÚSICA DE CÁMARA, 5

P. ANTONIO SOLER

(1729 - 1783)

IV CONCIERTO PARA DOS INSTRUMENTOS DE TECLA

TRANSCRIPCIÓN POR
SANTIAGO KASTNER

INSTITUTO ESPAÑOL DE MUSICOLOGÍA
CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS

BARCELONA, 1958

DEPÓSITO LEGAL. B. 14807.—1958


PREFACIO


Tras haber editado sucesivamente los Conciertos III, I y II para dos instrumentos de tecla del P. Antonio Soler (1), proseguimos la publicación de dichos Conciertos, ateniéndonos al orden del manuscrito.



El *Concierto en fa mayor*, del Padre Fr. Antonio Soler (1729-1783), para dos instrumentos de tecla, que aquí por primera vez se imprime, es el cuarto de los seis que figuran en el único manuscrito hoy conocido, conservado en el Archivo de Música del Real Monasterio de El Escorial y cuyo título es: *Seis Conciertos de dos Organos Obligados Compuestos por el P. Fr. Antonio Soler. Para la diversión del SSmo. Infante de España Dn. Gabriel de Borbón, (Quaderno 1.º)*.

Para todos los efectos de edición del presente Concierto Cuarto mantenemos rigurosamente el criterio y las normas establecidas en nuestra introducción, bastante explícita, para el Concierto Tercero, a la cual remitimos al lector y en donde éste no tan sólo hallará pormenores acerca de las características y de la grafía musical del manuscrito, de los adornos, de la articulación, del fraseo, de la registración y del instrumental aplicable, etc.; en resumen: pormenores acerca de la realización ya práctica, ya sonora, y de la interpretación de dichos Conciertos, sino también detalles en lo atañente a su aspecto histórico, a su forma, a su estilo y estética musical. No obstante, para quien no tenga a mano la introducción para el III Concierto, repetimos lo siguiente: Nos esforzamos en reproducir con la mayor fidelidad posible la grafía musical, tal como se encuentra en el manuscrito, por encerrar ésta muchos detalles alusivos al fraseo y a la articulación. Aunque esta escritura revele su buena dosis de inconsecuencias y aun de incongruencias, la preferimos a la resultante del afán de unificación de numerosos editores y transcritores de música antigua, que sólo sirve para turbar o hacer desaparecer completamente las intenciones verdaderas en cuanto a dicción musical. En la música del siglo XVIII, como es sabido, no todo se reduce a simetría, y la repetición de frases o de períodos musicales idénticos puede estar sujeta a modificaciones en lo atañero a dicción o articulación.



Enmendamos de vez en cuando la postura y escritura en el sentido de lograr una distribución más equitativa de las notas sobre sendos pentagramas correspondientes a ambos instrumentos.

La notación de las apoyaturas resulta muy inconsistente en el ms., confundiéndose especialmente  con

 Huelga decir que el valor rítmico anotado de la apoyatura no corresponde siempre exactamente a su manera de ejecución. Careciendo de indicaciones dejadas por el P. Soler sobre su manera de interpretar las apoyaturas, nos es imposible establecer reglas fijas para ello. En numerosos pasajes deberá decidir el gusto y criterio de los intérpretes, optando por apoyaturas más detenidas o más tajantes. Sin embargo, la gran mayoría de apoyaturas que aparecen en el presente Concierto Cuarto, tan impregnado de ternura expresiva y de delicadeza ligeramente sentimental, hay que ejecutarlas con morbilidad.

Como ya volvimos a observar en nuestros prefacios para los Conciertos Primero y Segundo del P. Soler, en todas las copias manuscritas que conocemos de obras para tecla de dicho autor, los trinos están señalados indistintamente por  y *tr.* resultando que  es una reducción de *tr.* en caligrafía apresurada. Algunas veces indicamos en notas al pie del texto musical si nos parece que los *tr.* deben comenzar por la nota superior a la real o

por ésta. La práctica musical española e italiana del siglo XVIII conocía ambas maneras y concedía a los intérpretes más libertades que las escuelas francesa y alemana, con sus ornamentos codificados y a veces administrados por músicos excesivamente dogmáticos y no exentos de pedantería. También tenemos la formación de trinos por un asunto de criterio muy personal que no depende exclusivamente de reglas teóricas, sino en gran parte de la intuición artística de cada uno.

La señal de  se referirá principalmente al quiebro o mordente sencillo con la nota superior a la real. La señal de  para quiebros con la nota inferior a la real no se encuentra en el ms. de estos Conciertos, lo que no quiere decir que el P. Soler no haya hecho uso de semejante adorno tan añejo cuan corriente.

Son originales las indicaciones de registros de órgano que se leen al principio del primer tiempo. Ningunos, empero, propuso el autor para el minué que, a semejanza de minués de otros Conciertos del P. Soler, puede ser tocado a base del flautín y de la octava. Al *Flautado*, en la acepción soleriana, corresponde la familia de los Principales de 8 pies; *Flautín* y *Octava* son juegos de 4 y también de 2 pies. A los flautados del órgano corresponden en el clave los juegos de 8 pies; flautín y octava se traducen en el clavecímbaro mediante el registro de 4 pies. En el minué, por una vez, el P. Soler señaló el comienzo de la primera variación; como no lo hizo para las demás variaciones suplimos esas advertencias en corchetes.

Todas las añadiduras en el texto musical procedentes de nuestra mano, están en corchetes; accidentes que faltan en el ms. se colocaron encima o debajo de la respectiva nota. Y para terminar exponemos la tabla justificante de las correcciones introducidas en nuestro texto:

Fol. 27 CONCIERTO CUARTO.

- f. 27 compases 2 y 3, órgano 1.º, m. d.: el P. Soler apuntó las notitas de apoyatura con rasguillos traviesos, pero parecemos que su ejecución no ha de ser precipitada ni angulosa, sino cantable y morbida, de modo que queden ajustadas al carácter de la música.
- f. 31 compás 65., órgano 1.º, m. d.: en el ms. la primera semifusa es un *si*.
- f. 32 compás 87: lo escrito sobre los pentagramas correspondientes a cada uno de los instrumentos resulta muy confuso y borrado en el ms., así es que rectificamos según lo que nos parecen haber sido las intenciones del P. Soler. Al final del compás siguiente, después de la doble línea divisoria, se pueden discernir en el ms. restos de letra apagada, rezando «Al Primo», que tal vez sean vestigios de premura y que, al instante, el autor decidiese añadir todavía otra diferencia.

SANTIAGO KASTNER

(1) Vide: P. Antonio Soler, *Concierto Tercero* in *MÚSICA HISPANA* II, serie C: Música de Cámara, 1; Instituto Español de Musicología del C.S.I.C. (Barcelona, 1952).

P. Antonio Soler, *Concierto Primero* in *MÚSICA HISPANA* II, serie C: Música de Cámara, 3; Instituto Español de Musicología del C.S.I.C. (Barcelona, 1956).

P. Antonio Soler, *Concierto Segundo* in *MÚSICA HISPANA* VI, serie C: Música de Cámara, 4; Instituto Español de Musicología del C.S.I.C. (Barcelona, 1957).

4º Concierto

para dos instrumentos de tecla

Transcripción por S. Kastner

P. ANTONIO SOLER
(1729 - 1783)

Afectuoso~Andante non Largo

f. 27

1. Flautado

2. Flautado

1) ♯ = ♮. comenzando con la nota superior a la real y tiene resolución. 2) En este y el precedente compás quinto ejecutamos los primeros tres ♯ como si fuesen ♮ o sea mordentes que se hacen con tono respectivamente semitono a la parte inferior.

© Copyright 1958 by M. S. Kastner.

First system of music, measures 1-4. The top staff features a treble clef and a key signature of one flat. It contains eighth and sixteenth notes, with triplets in measures 2 and 3. Measure 4 has a fermata and a triplet of eighth notes. The bottom staff has a bass clef and contains quarter and eighth notes. A double bar line is at the end of the system.

//

Second system of music, measures 5-8. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains quarter and eighth notes, with a triplet in measure 8. The bottom staff has a bass clef and contains quarter and eighth notes. A double bar line is at the end of the system.

//

Third system of music, measures 9-12. The top staff has a treble clef and a key signature of one flat. It contains quarter and eighth notes, with a triplet in measure 12. The bottom staff has a bass clef and contains quarter and eighth notes. A double bar line is at the end of the system.

1) $\text{w} = \text{♩}$: comenzando con la nota real. 2) $\text{w} = \text{♩}$: comenzando con la nota real.

First system of musical notation, measures 22-24. The system consists of two grand staves (treble and bass clef). Measure 22 features a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 23 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a whole note. Measure 24 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a triplet of eighth notes. A dynamic marking 'f. 28' is present above measure 24.

//

Second system of musical notation, measures 25-27. The system consists of two grand staves. Measure 25 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a whole note. Measure 26 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a whole note. Measure 27 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a whole note. A measure rest is present in the treble staff of measure 26.

//

Third system of musical notation, measures 28-30. The system consists of two grand staves. Measure 28 has a treble staff with a whole note and a bass staff with a whole note. Measure 29 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. Measure 30 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a triplet of eighth notes. A measure rest is present in the treble staff of measure 28.

//

//

1) $\omega = \sharp$, comenzando con la nota superior a la real y tiene resolución.



First system of musical notation, measures 43-45. The system consists of four staves. The top staff is a single treble clef with a wavy line above it. The second and third staves are grand staves (treble and bass clefs). The bottom staff is a single bass clef. The music features eighth and sixteenth notes, with triplets and wavy lines indicating tremolos or ornaments. Measure 45 is marked with a double bar line and the number 45.

//



Second system of musical notation, measures 46-48. The system consists of four staves. The top staff is a single treble clef with a wavy line above it. The second and third staves are grand staves (treble and bass clefs). The bottom staff is a single bass clef. The music features eighth and sixteenth notes, with triplets and wavy lines indicating tremolos or ornaments. Measure 48 is marked with a double bar line and the number 48.

//



Third system of musical notation, measures 49-50. The system consists of four staves. The top staff is a single treble clef with a wavy line above it. The second and third staves are grand staves (treble and bass clefs). The bottom staff is a single bass clef. The music features eighth and sixteenth notes, with triplets and wavy lines indicating tremolos or ornaments. Measure 50 is marked with a double bar line and the number 50.

II.

Minué

f. 29

1. 

2. 

//



//



1) w = #, comenzando con la nota superior a la real.

Two systems of musical notation for piano. Each system consists of a grand staff (treble and bass clefs). The first system ends with a measure containing the word "Fine" and the number "20". The second system also ends with a measure containing the word "Fine".

//

Primera Variación
f. 29 v.

Two systems of musical notation for the first variation. Each system consists of a grand staff. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

//

Two systems of musical notation continuing the piece. The first system includes a measure with the number "25". The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals.

//

//

1) w = ♯. comenzando con la nota superior a la real.

[Segunda Variación]

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. Both staves have a key signature of one flat (B-flat). The music begins with a whole rest in both staves. In measure 2, the upper staff has a sixteenth-note triplet ascending, followed by a quarter note and a half note. The lower staff has a half note, a quarter note, and a half note. Measures 3 and 4 continue the melodic and harmonic development with various note values and rests.

//

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a measure number '45' above it. It features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a triplet. The lower staff provides a harmonic accompaniment with quarter and half notes. Measure 8 ends with a double bar line and a fermata over the final note in both staves.

//

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a measure number '50' above it. It contains a complex melodic passage with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The lower staff has a simpler accompaniment of quarter and half notes. The system concludes with a double bar line and a fermata over the final notes.

1) $\text{w} = \text{tr.}$ comenzando con la nota superior a la real y tiene resolución.

f. 30 v. 55

//

//

[Tercera Variación]

60

First system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes, marked with a forte dynamic 'f. 31'. The lower staff (bass clef) contains a simpler line with eighth notes. Below this system are two empty staves for piano accompaniment.

//

Second system of musical notation. The upper staff (treble clef) features a melodic line with beamed sixteenth notes, marked with a forte dynamic 'f. 65'. The lower staff (bass clef) contains a line with eighth notes. Below this system are two empty staves for piano accompaniment.

//

Third system of musical notation. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with beamed sixteenth notes. The lower staff (bass clef) contains a line with eighth notes. Below this system are two empty staves for piano accompaniment.

70

//

f. 31 v. 6

//

75

First system of musical notation, measures 75-80. The top staff (treble clef) contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and some triplets, marked with 'w' in parentheses. The bottom staff (bass clef) contains a simpler line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

//

Second system of musical notation, measures 81-86. The system is titled "[Cuarta Variación]" above the staff. Measure 81 is marked with a measure rest and a '30' above the staff. The top staff (treble clef) features a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and some triplets, marked with 'w' in parentheses. The bottom staff (bass clef) contains a simpler line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

//

Third system of musical notation, measures 87-92. The system begins with a measure rest and a '32' above the staff, followed by a 'f.' (forte) dynamic marking. The top staff (treble clef) contains a complex melodic line with many beamed sixteenth notes and some triplets, marked with 'w' in parentheses. The bottom staff (bass clef) contains a simpler line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line.

90

//

//

95

Dal Segno

